

Unit

英美人街头巷尾脱口而出的招呼语！

01

Hey, man! How are you doing?

嗨，伙计，你好吗？

Step1 ▶ 淘一句先热热身

这是一个变化的世界，一切都在变，语言也不例外。从一句简单的打招呼用语则可窥见一斑。当见到朋友时，道声“Hey, man! How are you doing?”（嗨，伙计，你好吗？）绝对时尚、地道，而如果说下面这几句套话：

— How are you?

— Fine, thank you, and you?

— I'm fine too.

在这个崇尚流行的时代是不是有点老掉牙了呢？

Step2 ▶ 淘英美正在用的情景口语

【跟着他们说，会话绝对溜】

Scene A: Invitation 邀请



Hey, Mary! How are you doing?

嗨，Mary，你好吗？



I'm Helen



Not bad, where are you heading?^①

还可以，你去哪儿？



I'm Mary



I'd like to have dinner. Wanna come along?^②

我想去吃晚饭，一块儿来吗？



I'd love to. Where do you want to go?

好啊，你想去哪儿吃？



I like the French restaurant near our college all the time.










我一直都喜欢学校附近的那家法国餐馆。



OK, let's go there.

好的，我们就去那儿吧。

Scene B: Greetings 问候

	What's up ^③ , buddy? ^④ 最近怎么样，老兄？		I'm Jack
	Nothing much. 一般吧。		I'm Bill
	Bill, what's that? Bill，怎么了？		
	I broke up with my girlfriend. 我和女朋友分手了。		
	Are you joking? 你在开玩笑吧？		
	No, I'm telling you the truth. 不是开玩笑，我说的是实话。		
	I'm sorry to hear that. Don't be so sad. It's passed anyway. 很遗憾听到这些。别太悲伤了，都已经过去了。		

Step3 ▶ 淘英美最地道的应急表达

【换成这样说也很棒】

- | | |
|---|--|
| 1. — How are you doing, buddy?
哥们/老兄，你好吗？
— Not bad / I'm doing great / OK / fine.
还可以。/ 很好。 | 最近怎么样？
— Same old same old. / Just so so.
老样子。/ 马马虎虎。 |
| 2. — How's it going?
怎么样？
— Pretty good.
不错。 | 5. — Hi! Joe. How are you? / How about you?
嗨！Joe！你好吗？/ 你怎么样？
— Not bad.
还可以。 |
| 3. — Hi, what's up?
嘿，你好吗？
— Not much / Nothing much.
一般。 | — Nice to meet you.
见到你很高兴。
— Me too.
我也一样高兴。 |
| 4. — What's the latest? | 6. — How are you, Miss Green?
你好吗？Green小姐。 |

- | | |
|--|---|
| — I'm fine, thank you. And you?
我很好, 谢谢。你呢? | — Everything's fine.
一切都好。 |
| 7. — How's Jane? Is she well?
Jane怎么样了? 她好吗? | 10. — Good morning / afternoon / evening,
Mrs. Brown.
早上/ 下午/ 晚上好, Brown夫人。 |
| — She's not bad, thanks.
她还可以, 谢谢。 | — Good morning / afternoon / evening,
Mr. Gates.
早上/ 下午/ 晚上好, Gates先生。 |
| 8. — How is everything (with you)?
你一切还好吗? | 11. — Hello, Mr. Smith.
你好, Smith先生。 |
| — Couldn't be better.
非常好。 | — Hello, Miss Helen.
你好, Helen小姐。 |
| 9. — How are things with you, Mary?
Mary, 你一切都好吗? | |

Step4 跟着随手贴, 多学点

① **Where are you heading?** (你去哪儿?)

这在口语中比 **“Where are you heading for?”** 更具方向性, 更加生活化。此句一般的说法应是 **“Where are you going?”** 当然也可以说成 **“where are you headed?”**

② **Wanna come along?** (要一起去吗?)

这是邀请用语, 当你向别人发出邀请时常说该句, 或也可以说成 **“Wanna join us?”** 这里的 **Wanna = Want to**, 类似的口语表达还有 **gotta = going to**, **kinda = kind of** 等, 这在英语口语中经常用。

③ **What's up** 或 **what are you up to** 是英语中年轻上班族常用的问候语, 意思是“你好吗?” “有什么新鲜事?” 或 “有什么变化?”, 相当于 **“What's going on?”** 前几种说法主要用于熟人之间。在正规场合, **“How are you?”** 主要是对对方身体状况的问候; **“How do you do?”** 用于初次见面的问候。从语言变化和发展看, 英美人士所采用的问候语也在不断地趋向轻松、自然。

④ **buddy**, 指“哥们儿”或“老兄”的意思, 常用于非常好的朋友之间, 如,

- **How are you doing, buddy?** (哥们 / 老兄, 你好吗?)
— **Not bad / I'm doing great / OK / fine.** (还可以。 / 很好。)

Step5 ▶ 淘英美最真实的生活

留学加州，刚开始感觉有点与众不同，心想自己在国内打造了一口漂亮的品牌口语，应付美国日常生活用语应该不成问题，简直是a piece of cake（小菜一碟）。不料这块蛋糕却成了一块难以下咽的大饼，光是打招呼这一项，我就不知出了多少洋相。

一个周末，我在学校附近散步，偶遇一个加拿大籍的好朋友，一见我她就来了一句：Hey, man! How are you doing?（嗨，伙计，你好吗？）

当时我想这人真奇怪，我明明是个女孩，她怎么说“man”（男人），于是我不高兴地答道：What do you mean by “man”? I'm not a man, I'm a gentle girl. I'm going for a walk. What do you mean by “how”?（你说“男人”是什么意思？我不是男人，我是个淑女。我正在散步。你问我干得“怎么样”是什么意思？）

这人一听就一脸糊涂。她说：“难道我说错了？我一直都这样和别人打招呼。”这时我才明白，原来这是北美很流行的一句打招呼用语。

在生活中，这类事情真是太多了，由于不熟悉人家的口语和习惯表达法，常常会制造许多啼笑皆非的闹剧。

MEMO:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Unit

狭路相逢这句最棒！

02

It's a small world, isn't it?

世界真小，是吗？

Step1 ▶ 淘一句先热热身

“有缘千里来相会，无缘对面不相识。”在这个大千世界里，如果你能和昔日好友或同事在某个场合偶遇，的确是一件十分高兴的事，更是“缘”的造化。那么，见面时的问候语更是显得重要了。如：“It's a small world.”（世界真小。）“Fancy meeting you here.”（在这儿遇到你太巧了。）或“How nice to see / meet you again.”（再次见到你太高兴了。）等等，这些话语不仅让彼此重温昔日的旧梦，而且还使我们感觉往日的故事仿佛就在昨天，也许此时会别有一番滋味在心头呢。

Step2 ▶ 淘英美正在用的情景口语

【跟着他们说，会话绝对溜】

Scene A: Meet 见面



Oh, what luck! Aren't you Sarah?

哦，太巧了！你不是Sarah吗？



I'm Janet



Right. Have we met somewhere?

正是。我们以前在哪儿见过？



I'm Sarah



Yes, last Sunday. I met you in Chicago University.

是的，上周日我在芝加哥大学见过你。



Oh, I remember now. Fancy meeting you here again, Janet.

哦，我想起来了。真没想到在这儿又见到你，Janet。



Yeah. What a surprise! It's a small world, isn't it?

是啊，真没想到！世界真小，是吗？



Yes. How's everything going?

是的。一切都好吗？



Fine, thanks.

很好，谢谢。

Scene B: A Part Time Job 兼职



Hello, Bob.

你好，Bob。



I'm Jim



Hello, Jim. Good to see you again. Long time no see^①.

How have you been lately?

你好，Jim。好久不见！最近怎么样？



I'm Bob



I'm busy preparing for my class. I heard that you have a part time job^②, right?

我正忙着备课。我听说你在做兼职，是吗？



Yes, I have a part time job in an IT company.

是的，我在一家IT公司兼职。



Sounds great. How's it going?

听起来不错。怎么样？



Okay so far. Everything's going very well. I want to enrich my social experience and

you know, many students are doing part time jobs. 到目前为止还好，一切都很顺利。

我想增加一些社会经验，你也知道，现在许多学生都在做兼职。



Well, what about your study?

嗯，那你的学业怎么办？



I think I can get along well with my study^③.

我想我能够处理好学业的问题。

Step3 ▶ 淘英美最地道的应急表达

【换成这样说也很棒】

1. — It's a small world, isn't it?

世界真小，是吗？

- Indeed, it is.

确实是。

2. — Fancy meeting you here.

真没想到在这儿遇到你。

- What a surprise!

真没想到。

3. — What luck!

太巧了！

- Really, it is.

确实是的。

4. — What luck running into you!

碰见你真运气！

- Me too.

我也是。

5. — Long time no see.

好久不见。

- Yes, a very long time.

是的，很久没见。

- | | |
|---|---|
| 6. — How have you been doing?
你这一阵子好吗? | — Pretty good.
还可以。 |
| — Not too bad, thanks.
还行, 谢谢。 | 10. — Glad to see you here.
很高兴在这儿见到你。 |
| 7. — How nice to see you again.
真高兴又见到你。 | — Pleased to see you, too.
我也很高兴见到你。 |
| — Me too.
我也一样。 | 11. — How is the family?
家人都好吗? |
| 8. — Say, how's your life going ^④ ?
喂, 最近生活怎么样? | — About the same.
差不多老样子。 |
| — Not too bad.
还可以。 | 12. — How are the kids doing?
孩子们都好吗? |
| 9. — Hey, how's your business going?
嗨, 你事业最近怎么样? | — Oh, they are really something.
喔, 他们烦得很! |

Step4 ▶ 跟着随手贴, 多学点

- ① **Long time no see.** (好久不见。)
常用于久别重逢的朋友们之间, 也可以说成:
It's been a long time (quite a while / months). (好久不见。)
I haven't seen you for ages (some time). (好长时间不见了。)
- ② **have a part time job** (做兼职)
have a full time job (做全职或做专职)
如: **I can have a full time job in a company after graduating from college.** (毕业后, 我会进一家公司做全职。)
- ③ **I think I can get along well with my study.** (我想我会让学业进展顺利。)
“get along well with ...” 指“相处的挺好; 进展顺利”, 如:
How's the work getting along? (工作进展的怎么样?)
I got along well with my roommates. (我和室友相处得很好。)
- ④ **Say, how's your life going?** (喂, 最近生活怎么样?)
这里的“say” 相当于“well或hey” 等语气词。如:
Say, how's life treating you? (喂, 最近生活怎么样?)
Say, how's your job treating you? (喂, 最近你的工作怎么样?)

Step5 ▶ 淘英美最真实的生活

有天中午我正在街头闲逛。突然，一声“Hi”在耳畔响起。抬头一看，是一个金发碧眼的小伙子。奇怪，我不常和外国人打交道呀，这哥们是不是迷路了？不过，看着他的笑容，我终于认出这是上周在超市认识的Tapio Lakkro。当时他正在向售货员要“盆”，小姐给他拿来一个漂亮的脸盆，他哭笑不得。旁边的我灵机一动，知道他要的是pen（钢笔），就用三脚猫的英语帮了他一把。听，又是一串流利的英文：

Hey, fancy meeting you here. It's a small world, isn't it?

（嗨，没想到在这里遇见你。这世界真小，是吗？）

“Yes, it is.”

当然，鬼使神差地说了一句：What luck! How's your life?

Tapio Lakkro看起来是迷糊了几秒钟。不过他还是热情地说了一番最近的情况。最后，要道别的时候，他委婉地告诉我，我的问候语不太正确，地道的说法是：

How's your life going?

看来我的口语还真是三脚猫水平，许多地道的英语都不是对汉语的翻译，反之亦然。还是加把劲，再练练吧。

MEMO:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Unit

西方式走亲访友！

03

Let's go to visit them.

我们去拜访他们吧。

Step1 ▶ 淘一句先热热身

平日走亲访友、登门拜访少不了，简单一句“Are you free tomorrow?”（你明天有空吗？）就是一个非正式的拜访请求，主人热情招待时常用“Would you like...?”（你喜欢……吗？）或“What would you like?”（你喜欢什么？）句型，亲切而不失礼貌，千万别冒出国人想当然的“What do you want?”（你想要什么？），生硬而不礼貌，外国人是不会用的。临行分别之际，不要忘记感谢，宾主双方要相互道谢，“It's nice of you...”（你真好……）或者“It's my pleasure.”（我很乐意。）等等就可以。

Step2 ▶ 淘英美正在用的情景口语

【跟着他们说，会话绝对溜】

Scene A: Dick Visits Herry Dick拜访Herry



Oh, hi, Dick, come in.

喔，嗨，Dick，进来吧。



I'm Herry



Hi, I was in the neighborhood, so I thought I'd stop by.

How are you doing recently?^①

嗨，我到这附近来，所以顺便来看看。近来怎样？



I'm Dick



Fine, thank you, Dick. What do you prefer to, tea or coffee?

很好，谢谢你，Dick，喝点什么，茶还是咖啡？



I prefer coffee with cream and sugar, please.

来点咖啡，加点奶和糖吧。



How about your business at present?

最近生意怎样？



Oh, it's really busy. In fact, we are about to open a new branch in Washington.

噢，忙得要死！事实上，我们正打算在华盛顿开一家新的公司。



Well, Washington D.C is an ideal place.

是的，华盛顿是个理想的地方。

Scene B: Dick Leaves Herry's Dick离开Herry家



Well, I'm afraid I must be leaving now^②. I didn't realize that it's so late now.

噢，恐怕我得走了，没想到这么晚了。



I'm Dick



We have a party this evening, please stay with us for the party.

我们今晚有个晚会，请留下来一道参加吧。



I'm Herry



I'm afraid I can't. I have an appointment with my partner this evening.

恐怕不行，今晚与合作人还有约。



I won't keep you then. It was very nice of you to come to see me.

那我不留你了，你能来看我真的是太好了。



It's my pleasure. Good-bye.

我很乐意，再见。

Step3 ▶ 淘英美最地道的应急表达

【换成这样说也很棒】

- | | |
|--|--|
| 1. Come in, please.
请进。 | 你想喝点什么，咖啡还是茶？ |
| 2. Please have a seat.
请坐。 | 6. Coffee, please.
请来杯咖啡吧。 |
| 3. Come in and make yourself at home.
请进，别客气，就当是在自己家。 | 7. Is Frank in?
Frank在家吗？ |
| 4. Please make yourself at home.
请别客气。 | 8. I'm sorry to bother you.
很抱歉打扰您。 |
| 5. What would you want for a drink, coffee or tea? | 9. Don't mention it.
没关系。 |
| | 10. Hi, Jack! Good to see you. |